

**Ersatzteilliste Typ 3260**  
**Spare parts list Type 3260**  
**Pièces de rechange type 3260**  
**Lista dei pezzi di ricambio Tipo 3260**  
**Lista de repuestos Tipo 3260**



**Bei der Bestellung von Ersatzteilen geben Sie bitte folgendes an:**

Typenbezeichnung, Nummer des Ersatzteils in der Zusammenstellungszeichnung (nächste Seite) und dessen Bezeichnung.

Zusätzlich die SAMSON Auftragsnummer und die Positionsnummer des Auftrages unter dem dieses Gerät geliefert wurde oder die Erzeugnisnummer des Gerätes, bzw. den Inhalt des Typenschildes.

Technische Änderungen vorbehalten.

**When ordering spare parts, please specify:**

Type designation, spare part number indicated in the enclosed drawing (next page) as well as the spare part name. Furthermore, include the SAMSON order number and the position number representing the item delivered, the product number of the item, or the information written on the associated name plate.

Specifications subject to change without notice.

**Lors de la commande de pièces de rechange, prière d'indiquer:**

la désignation du type, le numéro et la désignation de la pièce repérée sur le plan d'ensemble (page suivante).

Indiquer également le numéro de commande SAMSON ainsi que la position de la commande sous laquelle le matériel a été livré, le numéro de série ou l'inscription sur la plaque signalétique.

Sous réserve de modification technique.

**Nell'ordinazione delle parti di ricambio occorre indicare quanto segue:**

tipo di apparecchio, numero della parte di ricambio indicato nel disegno allegato (pagina seguente) e denominazione della parte di ricambio.

Indicare anche il numero della commessa SAMSON ed il numero di posizione con i quali è stato fornito l'apparecchio oppure il numero di codice del medesimo o i dati riportati sulla targhetta.

Ci riserviamo il diritto di modifica.

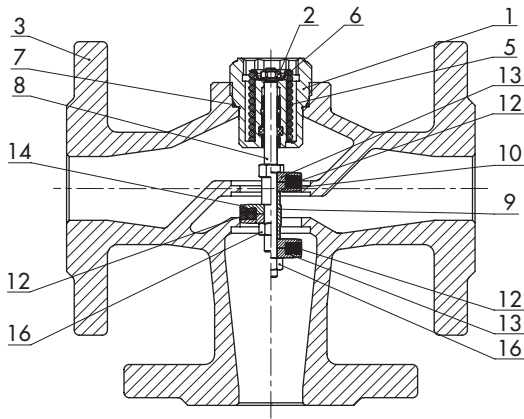
**Al pedir repuestos rogamos faciliten los siguientes datos:**

Designación del tipo, número del recambio indicado en el dibujo general (página siguiente) y su descripción.

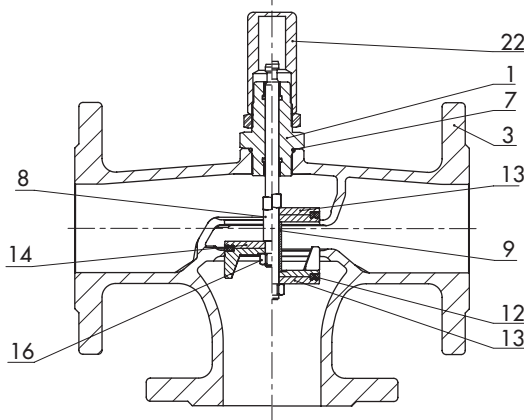
Indiquen además el número de pedido de SAMSON, el número de posición con el cual se suministró el aparato, y el número de fabricación del mismo o la inscripción que figura en la placa de identificación.

Reservado el derecho de modificación técnica.

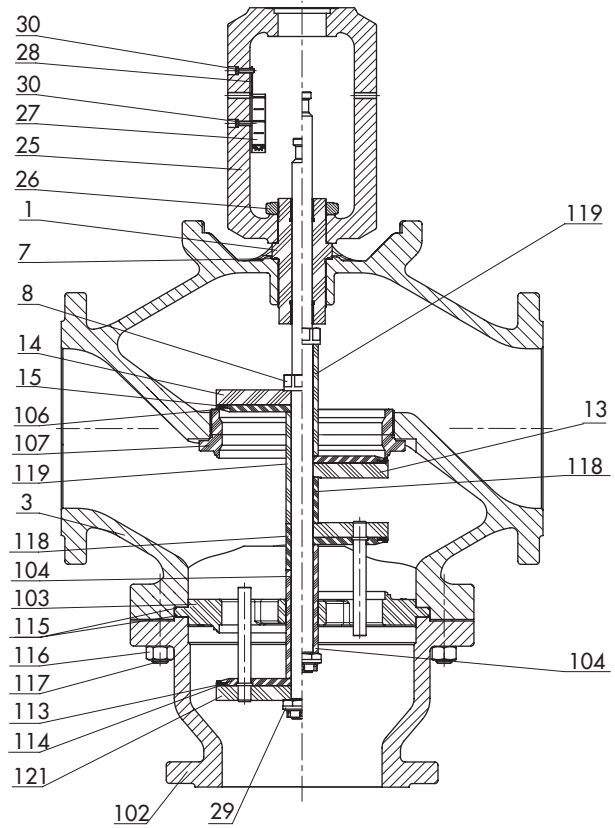
≤DN 50



DN 65 ... 150



≥DN 200



## DE

- |    |                     |     |            |
|----|---------------------|-----|------------|
| 1  | Stopfbuchse         | 28  | Halteblech |
| 2  | Mutter              | 29  | Mutter     |
| 3  | Gehäuse             | 30  | Schraube   |
| 5  | Druckfeder          | 102 | Adapter    |
| 6  | Federteller         | 103 | Sitz       |
| 7  | Dichtring           | 104 | Buchse     |
| 8  | Kegelstange         | 106 | Klemmring  |
| 9  | Hülse               | 107 | Sitz       |
| 12 | Weichdichtung       | 113 | Klemmring  |
| 13 | Kegel Verteilventil | 114 | Dichtring  |
| 14 | Kegel Mischventil   | 115 | Dichtung   |
| 15 | Dichtring           | 116 | Mutter     |
| 16 | Mutter              | 117 | Schraube   |
| 22 | Schutzrohr          | 118 | Buchse     |
| 25 | Rahmen              | 119 | Buchse     |
| 26 | Schlagmutter        | 121 | Kegel      |
| 27 | Hubschild           |     |            |

## EN

- 1 Stuffing box
- 2 Nut
- 3 Body
- 5 Compression spring
- 6 Spring plate
- 7 Sealing ring
- 8 Plug stem
- 9 Sleeve
- 12 Soft sealing
- 13 Plug, diverting valve
- 14 Plug, mixing valve
- 15 Sealing ring
- 16 Nut
- 22 Protective tubing
- 25 Yoke
- 26 Castellated nut
- 27 Travel indicator
- 28 Retaining plate
- 29 Nut
- 30 Screw
- 102 Adapter
- 103 Seat
- 104 Bushing
- 106 Clamping ring
- 107 Seat
- 113 Clamping ring
- 114 Sealing ring
- 115 Gasket
- 116 Nut
- 117 Screw
- 118 Bushing
- 119 Bushing
- 121 Plug

## FR

- 1 Presse-étoupe
- 2 Ecou de palpeur
- 3 Corps
- 5 Ressort
- 6 Assiette de ressort
- 7 Baque d' étanchéité
- 8 Tige de clapet
- 9 Entretoise
- 12 Garniture souple
- 13 Clapet, vanne de répartition
- 14 Clapet, vanne de mélangé
- 15 Baque d' étanchéité
- 16 Ecou de palpeur
- 22 Tube de protection
- 25 Arcade
- 26 Ecou à frapper
- 27 Indicateur de course
- 28 Plaque de maintien
- 29 Ecou de palpeur
- 30 Vis
- 102 Adaptateur

- 103 Siège
- 104 Douille
- 106 Bague de maintien
- 107 Siège
- 113 Bague de maintien
- 114 Baque d' étanchéité
- 115 Joint
- 116 Ecou de palpeur
- 117 Vis
- 118 Douille
- 119 Douille
- 121 Clapet

## IT

- 1 Premistoppa
- 2 Dado
- 3 Corpo
- 5 Molla di pressione
- 6 Rondella
- 7 Anello di tenuta
- 8 Asta dell' otturatore
- 9 Gudina
- 12 Tenuta morbida
- 13 Otturatore, valvola deviatrice
- 14 Otturatore, valvola miscelatrice
- 15 Anello di tenuta
- 16 Dado
- 22 Manicotto di protezione
- 25 Castello
- 26 Dado a pressione
- 27 Targhetta della corsa
- 28 Lamiera di fissaggio
- 29 Dado
- 30 Vite
- 102 Adattatore
- 103 Seggio
- 104 Boccola
- 106 Boccola
- 107 Seggio
- 113 Boccola
- 114 Anello di tenuta
- 115 Guarnizione
- 116 Dado
- 117 Vite
- 118 Boccola
- 119 Boccola
- 121 Otturatore

## ES

- 1 Estopada
- 2 Tuerca
- 3 Cuerpo
- 5 Muelle
- 6 Base soporte del muella
- 7 Junta
- 8 Vastago del obturador

- 9 Casquillo
- 12 Junta blanda
- 13 Obturador, distribuidora
- 14 Obturador, mezcladora
- 15 Junta
- 16 Tuerca
- 22 Tubo protector
- 25 Puente
- 26 Tuerca castillo
- 27 Placa indicacion de la carrera
- 28 Chapa soporte
- 29 Tuerca
- 30 Tornillo
- 102 Adaptador
- 103 Asiento
- 104 Manguito
- 106 Arandela de presión
- 107 Asiento
- 113 Arandela de presión
- 114 Junta
- 115 Junta
- 116 Tuerca
- 117 Tornillo
- 118 Manguito
- 119 Manguito
- 121 Obturador

